



Instruction Manual (Original Instruction)

Betjeningsvejledning

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Manuale di istruzioni

Manual de instrucciones

Bruksanvisningen

Руководство пользователя



COMPACT SERIES

K220/F220/KG220

K420/F420/KG420

FG220/FG420

0506931_M

Verwendungszweck	54
Sicherheitshinweise	55
Aufstellen/Einbau	58
Optimierung des Energieverbrauchs	60
Produktbeschreibung	61
Kältemittel / GWP Wert	61
Klima / Temperaturklasse	62
Elektrischer Anschluss	62
Anweisungen zum täglichen Gebrauch	63
Inbetriebnahme	65
Temperatureinstellung	66
Temperaturalarm	66
Fehlercodes	68
Abtauen	68
Tauwasser	69
Tastensperre	69
Beleuchtung	69
Controller-Verbindungen.....	70
Lage des Verdampfersensors.....	71
Umschlagen der Tür	72
Reinigung.....	73
Entfernung des Luftkanals.....	73
Türdichtungen	74
Außerbetriebnahme für einen längeren Zeitraum	74
Service.....	74
Entsorgung	74
EI-diagram / Wiring diagram / Schaltbild	225
EG-Konformitätserklärung	230

DEUTSCH

Vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Produkt von Hoshizaki entschieden haben.

Diese Bedienungsanleitung erläutert Ihnen die Aufstellung, den Betrieb sowie die Instandhaltung Ihres neuen Gerätes.

Bevor unsere Produkte das Werk verlassen werden sie vollständig auf Funktion und Qualität getestet.

Sollte es trotzdem ein Problem mit dem Gerät geben, wenden Sie sich bitte an den Händler, von dem Sie das Gerät erworben haben. Hoshizaki Handelsvertreter und Händler auf der ganzen Welt platziert sind bereit, Ihnen zu helfen.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um Informationen zur Garantieabdeckung Ihres neuen Produkts zu erhalten

Jegliche Garantie unterliegt der korrekten Verwendung gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung.

Diese Garantie setzt den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Einhaltung der technischen Spezifikationen, die übliche Pflege sowie die Instandsetzung nach den anerkannten Regeln der Technik durch fachkundiges Personal voraus, und nur unter Verwendung von Originalersatzteilen.

Ein von den Vorgaben dieser Bedienungsanleitung abweichender Gebrauch kann die Betriebseigenschaften und die Dauer der Gebrauchstauglichkeit des Produkts einschränken.

Die Bedienungsanleitung wurde nach dem derzeitigen Stand der Technik verfasst. Technische Änderungen, insbesondere im Interesse der Verbesserung unserer Produkte, behalten wir uns vor.

Verwendungszweck

Das Gerät ist für die Lagerung von Lebensmitteln in Umgebungen außerhalb des Haushalts bestimmt, jedoch nicht für die Anzeige oder den Zugang von Kunden.

Das Gerät ist für die Lagerung bei konstanter Temperatur ausgelegt und darf nicht zum Abkühlen oder Einfrieren heißer / frischer Lebensmittel verwendet werden.

Das Produkt darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich bestimmt ist. Jede andere Verwendung könnte dazu führen, dass die im Produkt gelagerten Lebensmittel nicht auf der richtigen Temperatur gehalten werden oder sogar das Produkt beschädigen.

Das Produkt ist nicht zur Aufbewahrung von Blutplasma, Laborproben, Arzneimitteln oder ähnlichen Substanzen geeignet.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch den nicht bestimmungsgemäßen oder in sonstiger Weise ungeeigneten oder unvernünftigen Gebrauch.

Sicherheitshinweise

Wichtige Information

Erklärung wichtiger Symbole in dieser Anleitung:



Warnung Mangelnde Einhaltung dieser Anweisungen kann zu Unfällen mit ernststen Personenschäden führen.



Achtung Missachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung oder Zerstörung des Produktes führen.

Bitte beachten Sie, dass die Anweisungen von uns formuliert wurden, um die jederzeitige Sicherheit des Produktes zu gewährleisten.

Bitte lesen sie folgende Sicherheitswarnungen gründlich durch:



Es ist wichtig, dass allen, die das Produkt aufstellen, anschließen oder gebrauchen, diese Gebrauchsanleitung zugänglich ist.



Das Produkt darf nicht von Personen verwendet werden, welche nicht über das notwendige Wissen über das Produkt oder nicht über ausreichende Erfahrung bei dessen Verwendung verfügen.



Das Produkt darf nicht von körperlich oder geistig behinderten Personen verwendet werden, sofern diese nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder gründlich eingewiesen werden.



Kinder sind zu beaufsichtigen, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.



Im Maschinenfach und im Innenraum des Gerätes können sich scharfe Kanten (Vorsicht: Schnittverletzungen) befinden.



Das Gerät darf nicht auf Sackkarren transportiert werden, da es umkippen und dadurch Personen verletzen kann.



Niemals an der abnehmbaren elektrischen Zuleitung ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen oder zu bewegen.



WARNUNG: BRANDGEFAHR / ENTZÜNDBARE MATERIALIEN

WICHTIGER HINWEIS

DIESE GERÄTE ENTHÄLT KLEINE MENGE ENTZÜNDBAREN KÄLTEMITTELS. ALLE MASCHINEN DÜRFEN NUR VON AUSGEBILDETEM TECHNIKER FÜR DIE HANDHABUNG DES KOHLENWASSERSTOFF-KÄLTEMITTELS GEWARTET WERDEN.

ALLE ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN IN DIESEM KÜHLER SIND FUNKENFREI, WÄHREND DES AUSTAUSCHS BITTE SICHERSTELLEN, DASS DIESE DURCH ORIGINAL AUTHENTIFIZIERTE KOMPONENTEN ERSETZT WERDEN.

WICHTIGES KÄLTEMITTELBEWUSSTSEIN

WARNUNG

Mit brennbarem Kältemittel gefülltes Kühlsystem.



R-600a

WARNUNG: BRANDGEFAHR / ENTZÜNDLICHES MATERIAL

R-600a (nur Propan in Kältemittelqualität)

Stellen Sie sicher, dass alle Mitarbeiter wissen, dass der Schrank mit leicht entzündlichem Kältemittel gefüllt ist.

R-600a KÄLTEMITTEL WARNUNG

- Diese Geräte enthalten kleine Mengen brennbares Kältemittel.
- Alle Maschinen dürfen nur von geschulten Technikern für den Umgang mit Kohlenwasserstoff-Kältemitteln gewartet werden.
- Dieser Kühler ist für den Betrieb mit 220-240 V AC, nur 50 Hz ausgelegt.



WARNUNG: Halten Sie alle Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei.



WARNUNG: Verwenden Sie keine anderen mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Auftauprozess zu beschleunigen, als die vom Hersteller empfohlenen.

- Achten Sie darauf, dass keine scharfen Gegenstände mit dem Kühlsystem in Berührung kommen, um Schäden am Kältemittelkreislauf zu vermeiden.



WARNUNG: Den Kältekreislauf nicht beschädigen.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosoldosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät.

- Stellen Sie keine elektrischen Geräte oder Kochgeräte in der Nähe ab. Von Substanzen, die eine Entzündung verursachen könnten, fernhalten und für gute Belüftung sorgen.
- Sorgen Sie für eine sorgfältige Installation, Handhabung und Entsorgung, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden. Halten Sie das Gerät im Falle eines Unfallschadens von offenem Feuer oder Funken erzeugenden Geräten fern, ziehen Sie den Netzstecker und rufen Sie einen autorisierten Kundendienst. Den Raum, in dem sich das Gerät befindet, einige Minuten gründlich lüften.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittelfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.

Aufstellen

Bei der Anlieferung ist das Gerät auf unbeschädigte Verpackung zu untersuchen.

Falls die Verpackung beschädigt ist, ist zu entscheiden, ob diese Schäden zu einer Beschädigung des Gerätes schließen lassen. Bei offensichtlichen Schäden, nehmen sie bitte Kontakt zu Ihrem Händler auf.

Der Schrank kann von der Palette abgehoben werden, um die Holzpalette und die Bodenwanne zu entfernen (siehe Fig. 1 und Fig. 2)



Zum Aufstellen des Gerätes sind mindestens zwei Personen erforderlich.

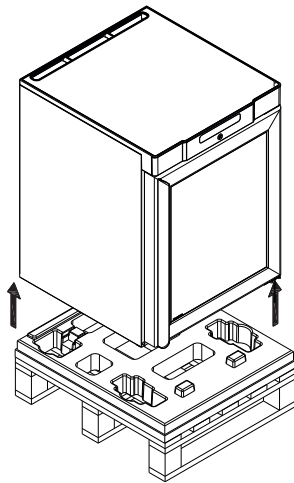


Fig. 1

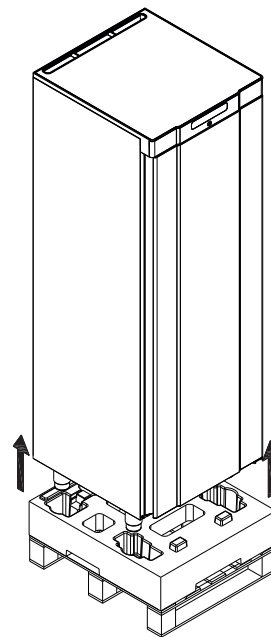


Fig. 2



Bewegung nicht in horizontaler Position transportieren / handhaben. Wenn der Schrank kürzlich transportiert wurde, muss er vor der Inbetriebnahme mindestens 2 Stunden aufrecht stehen, damit das Öl aus dem Kompressor zurücklaufen kann.



Wegen des großen Gewichts des Gerätes kann sich loser Bodenbelag unter dem Gerät verkannten bzw. fester Bodenbelag beschädigt werden, wenn das Gerät bewegt wird.



Korrekte Aufstellung des Gerätes gewährleistet größtmögliche Effektivität im Gebrauch. Der Aufstellort soll trocken und ausreichend belüftet sein



Für einen effektiven Betrieb ist die Erwärmung der Aussenfläche durch direktes Sonnenlicht und andere Wärmequellen zu vermeiden. Die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht überschreiten und nicht unter +10°C fallen.



Vermeiden Sie Platzierung des Schrankes in einem chlor- oder säurehaltigen Klima (Schwimmbad usw.) wegen der Gefahr der Korrosion.



Das Gerät sowie Teile der Ausstattung sind mit einer Kunststoffschutzfolie überzogen, die vor der Inbetriebnahme entfernt werden sollte.



Vor der Inbetriebnahme muss der Schrank innen und außen mit einer schwachen Seifenlösung gereinigt werden.

Der Aufstellort muss eben sein.

Schränke auf Füßen werden wie in Fig.3 dargestellt niveaureguliert.

Schränke auf Rollen setzen einen ebenen Fußboden voraus, damit eine stabile Grundlage vorhanden ist. Nach der korrekten Platzierung des Gerätes sind die 2 vorne an den Rollen befindlichen Bremsen zu betätigen. Fig. 3. Die Geräte dürfen nicht auf einen Sockel gesetzt werden.

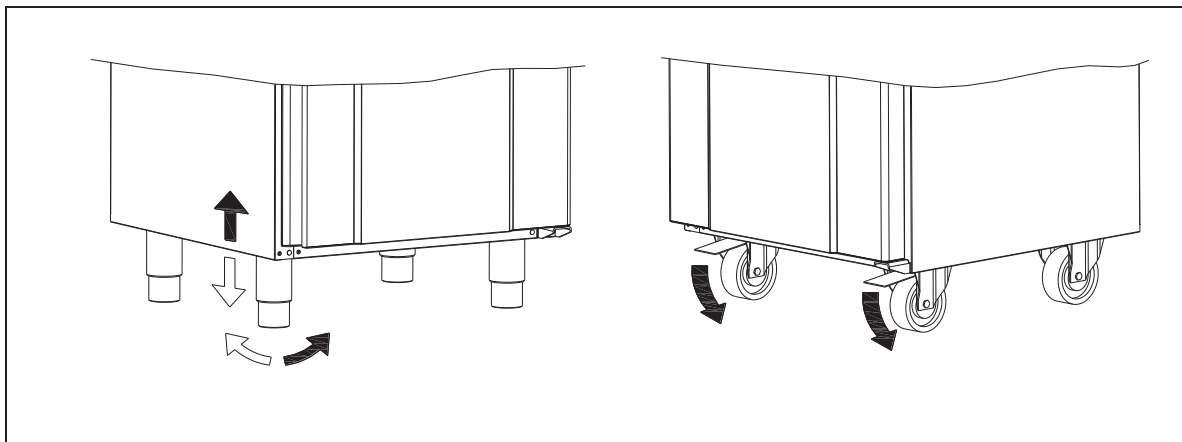


Fig. 3

Geräte mit Glastür müssen an einer stabilen Rückwand befestigt werden, damit das Gerät beim Öffnen der Tür nicht nach vorne kippt. Die Montagebeschläge sind im Lieferumfang des Gerätes vorhanden.

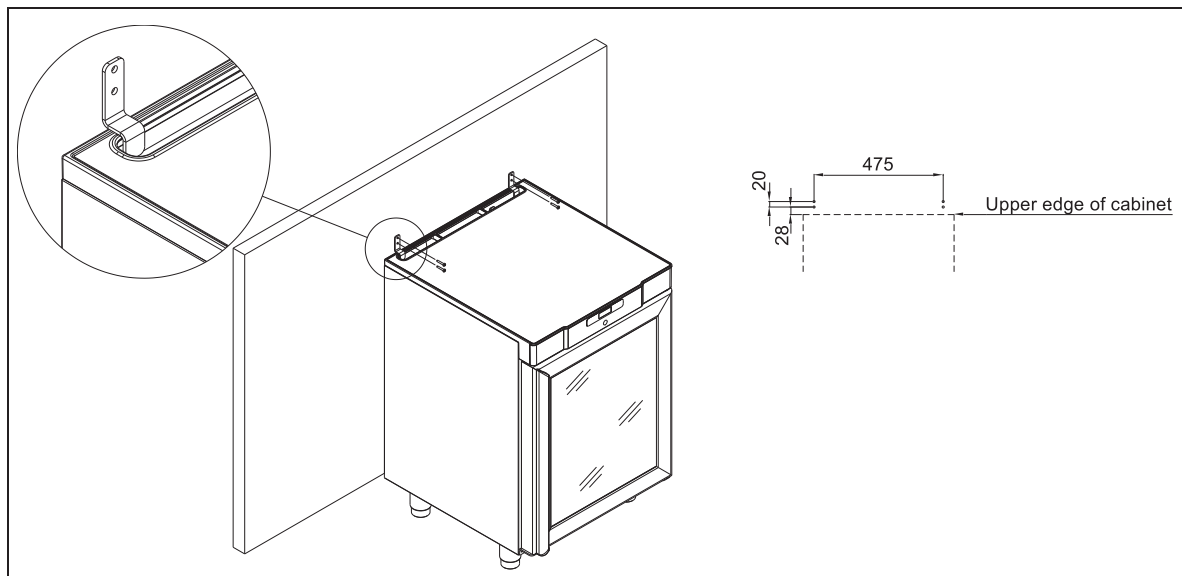


Fig. 4



Um sicher zu stellen, dass der Anwender, der Raum sowie das aufzubewahrende Gut keinen Schaden davonträgt, sind diese Beschläge bei der Installation des Gerätes zu montieren.

Das Gerät kann entweder frei an die Wand gestellt oder unter eine Tischplatte integriert werden.

Wichtig!

Achten Sie bitte auf ausreichende Luftzirkulation unter, über und hinter dem Gerät. Beine und Abstandhalter gewährleisten die notwendige Zirkulation unter bzw. hinter dem Gerät.

Beachten Sie den Luftwischeraum zwischen Kühlschrank und Tischplatte. Dieser Abstand muss eingehalten werden, um die Luftzirkulation zu ermöglichen.

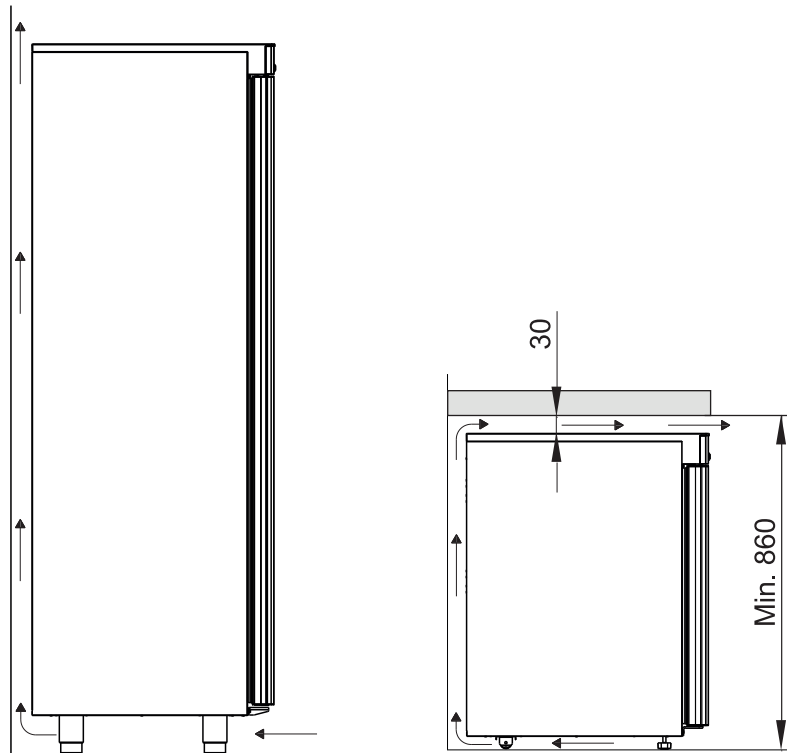


Fig.5

Optimierung des Energieverbrauchs

- Korrekte Aufstellung des Gerätes gewährleistet größtmögliche Effektivität im Gebrauch.
- Der Aufstellort soll trocken und ausreichend belüftet sein.
- Für einen effektiven Betrieb ist die Erwärmung der Aussenfläche durch direktes Sonnenlicht und andere Wärmequellen zu vermeiden. Die Umgebungstemperatur sollte 30°C nicht überschreiten und nicht unter +16°C fallen.
- Die Tür nicht zu lange offen halten.
- Stellen Sie den Temperatursollwert nicht zu niedrig ein.

Produktbeschreibung

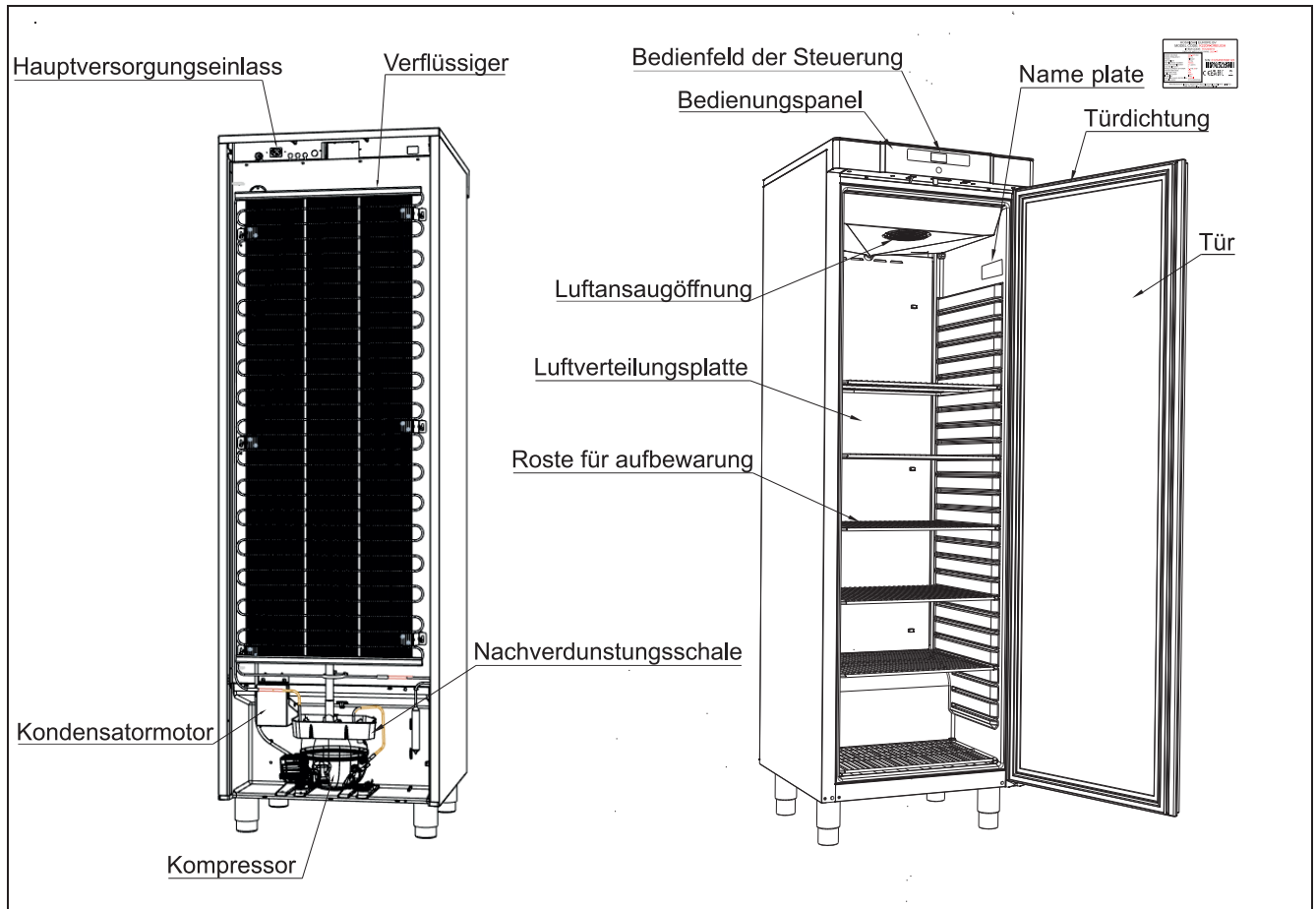


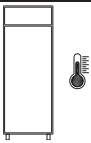
Fig. 6


Kältemittel / GWP Wert

Kühlschranke	Kältemittel	Menge kg	GWP	CO ₂ Äquivalent
COMPACT K 220	R600a	0,036	3	0,11
COMPACT KG 220	R600a	0,029	3	0,09
COMPACT K 420	R600a	0,048	3	0,14
COMPACT KG 420	R600a	0,048	3	0,14
COMPACT F 220	R600a	0,034	3	0,10
COMPACT F 420	R600a	0,047	3	0,14
COMPACT FG 220	R600a	0,034	3	0,10
COMPACT FG 420	R600a	0,047	3	0,14

Klima / Temperaturklasse

Die Produkte werden nach folgenden Klima- und Temperaturklassen geprüft. Informationen zur Klima- und Temperaturklasse des Produkts finden Sie auf dem Typenschild (siehe Fig.12)

Klimaklasse		Modellname
3	25°C / 60 % RH	FG220/FG420
4	30°C / 55 % RH	K220/F220/KG220/K420/F420/KG420

Temperaturklasse		Modellname
L1	-18°C	F220/F420
L3	-15°C	FG220/FG420
M1	+5°C	K220/KG220/K420/KG420

Elektrischer Anschluss

Das Gerät kann durch den Benutzer selbst angeschlossen werden. Bitte lesen Sie hierzu die nachstehenden Hinweise gründlich durch.



Der Netzanschluss 220-230 V/50 Hz erfolgt an eine Steckdose mit geerdetem Schutzkontakt („Schuko“, CEE).



Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an. Bei Unklarheiten bezüglich des Anschlusses fragen Sie bitte Ihren Händler. Verwenden Sie hierzu nur die mitgelieferte Anschlussleitung 3x1mm² (Fig. 6).



Verwenden Sie keine Verlängerungsleitungen. Beauftragen Sie erforderlichenfalls einen Elektrofachbetrieb mit der Installation einer Netzsteckdose innerhalb der Reichweite der Anschlussschnur.



Falls Sie Schäden oder Schäden am Gerät oder der Anschlussleitung feststellen, verbinden Sie es nicht mit dem Stromnetz, sondern nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf, um den Schaden beheben zu lassen.



Falls das Produkt defekt ist, muss es während der Garantiezeit von einem autorisierten Techniker mit angemessenen Kenntnissen des Produkts überprüft werden.

Außerhalb der Garantiezeit ist es ratsam, den von Ihrem Händler empfohlenen Service in Anspruch zu nehmen. Ist dies nicht der Fall, muss ein autorisierter Techniker mit entsprechenden Kenntnissen des Produkts hinzugezogen werden.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie Betriebsstörungen feststellen oder wenn Sie elektrische Teile des Gerätes zur Instandsetzung oder Reinigung demontieren oder wieder montieren.

Reparaturen an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur durch zugelassene Fachkräfte vorgenommen werden, welche über ausreichende Kenntnisse unserer Produkte verfügen.

Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, bevor alle Gehäuseteile montiert sind, so dass keine stromführenden oder rotierenden Teile berührt werden können.

Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.

Unter Umständen sind besondere Vorschriften Ihres örtlichen Energieversorgungsunternehmens bezüglich der Erdungsmaßnahmen zu beachten. Achten Sie stets auf einwandfreien Kontakt der Schutzkontakte in den Steckverbindungen. Im Zweifel ziehen Sie Ihren Elektroinstallateur hinzu.



Bei Eingriffen in die elektrische Ausrüstung ist das Gerät immer durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen. Es reicht NICHT aus, das Gerät mit der EIN/AUS-Taste abzuschalten, da Teile des Gerätes weiterhin unter Spannung stehen.

Anweisungen zum täglichen Gebrauch



Halten Sie die Belüftungslöcher und Filtermatten in der Maschinenfachklappe sauber.



Beschädigen Sie den Kältekreislauf und dessen Aggregate nicht. Das Kältemittel kann brennbar sein oder mit Luft explosionsfähige Gemische bilden.



Auch unter normalen Betriebsbedingungen erreichen Geräteteile im Maschinenraum hohe Temperaturen. Es besteht Verbrennungsgefahr.



Betreiben Sie keine elektrischen Geräte im Innenraum des Gerätes.



Um die notwendige Luftzirkulation im Innenraum zu erhalten, lagern Sie Waren nur innerhalb der entsprechenden Markierungen (Lademarken) und in den vorgesehenen Behältern. (Fig. 7).



Alle unverpackten Waren sind abzudecken, um unnötige Korrosion der Innenteile, insbesondere des Verdampfers zu vermeiden.



Wenn Einstellungen in den Parametern der elektronischen Steuerung geändert werden, kann die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden. Dadurch kann die gelagerte Ware verderben oder zerstört werden.



Wenn der Schrank ausgeschaltet oder eingeschaltet vom Stromnetz getrennt wurde, warten Sie vor dem Wiedereinschalten oder der erneuten Verbindung mit dem Netz für 3 Minuten, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.

Vor den Luftaustrittsöffnungen hinten unten niemals Glasflaschen platzieren, sie können dort gefrieren und platzen.

Beim Beladen des Gerätes mit Ware ist darauf zu achten, dass ein Abstand zwischen den einzelnen Packstücken gegeben sein muss, damit die Luft weiterhin ausreichend zirkulieren kann.

Feuchte oder stark riechende Waren sind abzudecken oder mit Folie zu schützen, um Austrocknung oder die Beeinträchtigung des Geschmacks anderer Waren zu vermeiden.

Säurehaltige oder alkalische Waren müssen abgedeckt werden, um Korrosion am Verdampfer und anderen Teilen im Innenraum vorzubeugen.

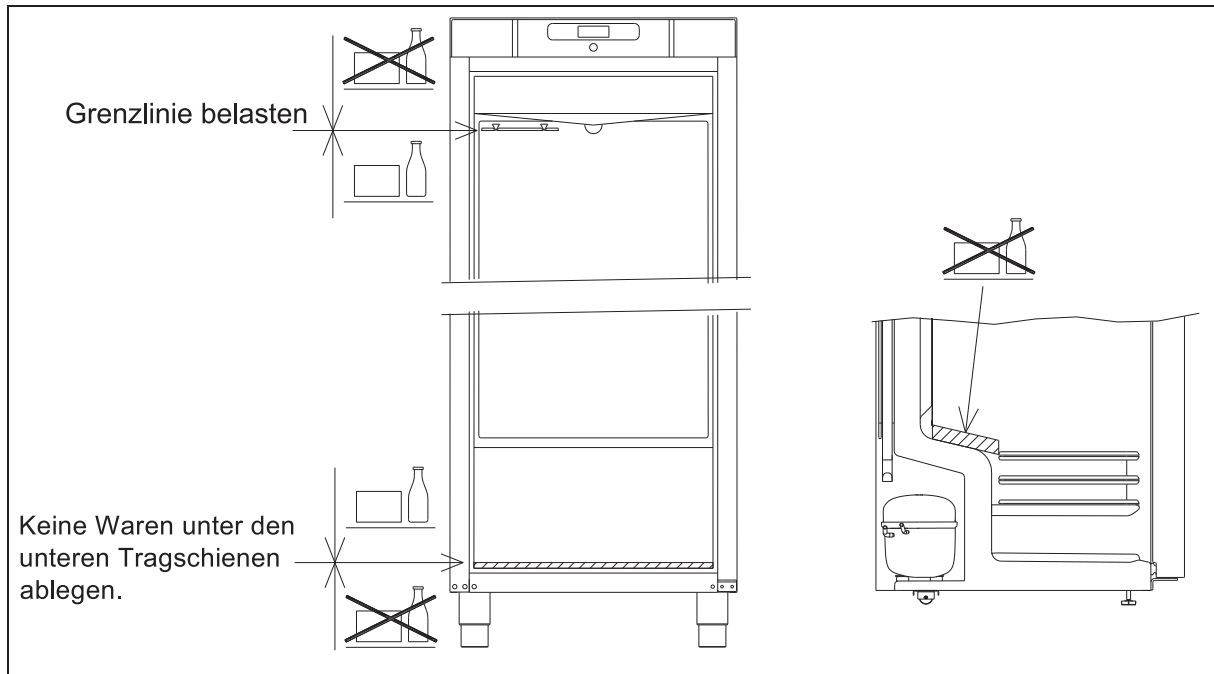
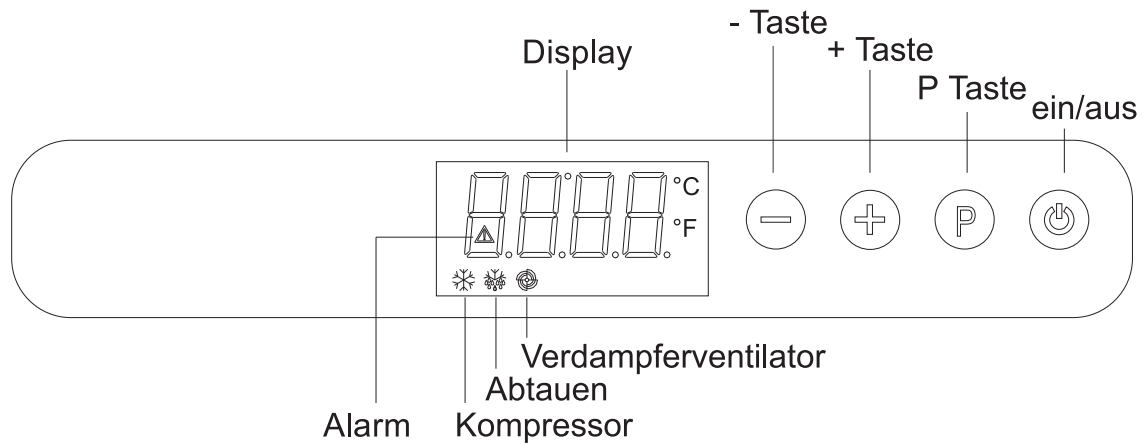


Fig. 7

Inbetriebnahme


Display:



Den Schrank an das Stromnetz anschließen.

Zum Einschalten zwei Sekunden lang auf  drücken.

Das Display zeigt die aktuelle Innentemperatur des Schrankes an und ist gleichzeitig die Kontrollanzeige für die Versorgungsspannung.

Zum Ausschalten des Schrankes ebenfalls zwei Sekunden lang auf  drücken.

Kontrollleuchten:

Im Display befinden sich folgende Kontrollleuchten:



Kompressor. Leuchtet, wenn der Kompressor läuft. Blinkt während der Temperatureinstellung.



Abtauen. Leuchtet während des Abtauvorgangs.



Verdampferlüfter. Leuchtet, wenn der Ventilator des Verdampfers läuft.




Alarm. Leuchtet bei Alarmen oder Fehlermeldungen. Siehe Abschnitt über Temperaturalarme und Fehlercodes.


Temperatureinstellung

Die Temperatur wird wie folgt eingestellt:

Die Taste  drücken, die Kompressorleuchte  blinkt.

Die Temperatur wird mit Betätigung der  oder  Taste einstellen.


Erneute Betätigung der Taste  speichert den eingestellten Wert. Die

Kompressorleuchte  erlischt, sofern der Kompressor nicht läuft.

Alternativ wird der Temperaturwert automatisch gespeichert und im Display wieder die Temperatur angezeigt, wenn die Tasten mindestens 15 Sekunden lang nicht betätigt werden.

Bei Stromausfall speichert die Steuerung die eingestellte Temperatur, und der Schrank arbeitet weiter, sobald die Versorgungsspannung wieder zur Verfügung steht.








Temperaturalarm

Die Steuerung ist mit einem Temperaturalarmsystem ausgestattet, der die Schrankinnentemperatur ständig überwacht.  leuchtet im Alarmfall.

Die Steuerung kann folgende Alarme zeigen:

AL Temperaturalarm, Untergrenze
AH Temperaturalarm, Obergrenze
id Alarm „Tür offen“

Anzeige der Alarmwerte:

Taste  drücken und eine Sekunde lang gedrückt halten. Auf  oder  drücken, bis das Display "LS" zeigt. Nun  drücken, und einer der obigen Alarmkodes erscheint. Mit  oder  den gewünschten Alarmcode wählen. Nach erneutem Druck auf  zeigt das Display die Alarmwerte an.

Beispiel – Alarm AH:









8.0 Der Temperaturalarmwert beträgt 8,0°C
dur Alarmdauer
h01 Die Dauer des Alarms hat 1 Stunde....  (weiter)
n15 und 15 Minuten gedauert
AH gewählter Alarmwert

Das Display zeigt die Werte abwechselnd für ca. eine Sekunde an.

Zum Beenden des Alarmmenüs  drücken, und das Display zeigt den gewählten

Alarm (in diesem Beispiel "AH"). Nun auf  drücken, und im Display erscheint wieder die aktuelle Temperatur.

Löschen von Alarmen:


Taste  drücken und eine Sekunde lang gedrückt halten. Auf  oder  drücken, bis das Display "rLS" zeigt. Dann auf  drücken. Anschließend innerhalb von 15 Sekunden auf  oder  drücken und "149" einstellen. Nach erneutem Druck auf  zeigt das Display für vier Sekunden blinkend "- - -" an. Die Alarme sind nun gelöscht, die -Leuchte erlischt, und das Display kehrt zur Temperaturanzeige zurück.

Fehlercodes

- Pr1** Erscheint im Display der Fehlercode Pr1, so ist der Temperaturfühler im Schrank defekt und der Kundendienst sollte gerufen werden.
In der Zwischenzeit strebt der Schrank an, die eingestellte Temperatur zu halten.
- Pr2** Erscheint im Display der Fehlercode Pr2, so ist der Temperaturfühler am Verdampfer defekt und der Kundendienst sollte gerufen werden.

Abtauen

K/KG 220/420:

Die Regelabtauung erfolgt viermal täglich, indem die Luft im Schrank umgewälzt wird, während der Kompressor nicht arbeitet. Die eingeschaltete Leuchte  zeigt den laufenden Abtauvorgang an.



F/FG 220/420:

Die Regelabtauung erfolgt viermal täglich, mit Hilfe eines Heizelements unter dem Verdampfer.

Manuelles Abtauen:

Bei sehr hoher Beanspruchung des Schrankes (z. B. durch häufiges Öffnen der Tür und häufiger Austausch von Lagergut), kann ein manueller Abtauvorgang erforderlich werden.

Dazu ist wie folgt vorzugehen:

Für vier Sekunden  drücken; dann beginnt der Abtauvorgang. Die eingeschaltete Leuchte  zeigt den laufenden Abtauvorgang an.



Keine scharfen oder spitzen Werkzeuge zum Entfernen von Reif/Eis verwenden!

Tauwasser



Das Tauwasser wird aus dem Gerät durch die Isolierung in eine Schale im Maschinenfach des Gerätes abgeleitet.





Es wird empfohlen diese Wiederverdunstungsschalen mindestens 1 Mal im Jahr zu reinigen. Das Gerät muss während der Reinigung ausgeschaltet sein. Die Wiederverdunstungsrohre darf im Zuge dieser Reinigung nicht beschädigt werden.

Tastensperre

Die Tastatur kann gesperrt und damit gegen unberechtigten Gebrauch geschützt werden.
Sperren der Tastatur:

Die Tasten  und  gleichzeitig für eine Sekunde drücken; im Display erscheint "Loc" als Hinweis darauf, dass die Tastatur gesperrt ist.

Freigeben der Tastatur:

Die Tasten  und  gleichzeitig für eine Sekunde drücken; im Display erscheint "UnL" als Hinweis darauf, dass die Tastatur entsperrt ist.

Beleuchtung

Nur für Modelle mit Glastür.

Die Beleuchtung kann mit dem Schalter an der Unterseite des Bedienfelds ein- und ausgeschaltet werden.

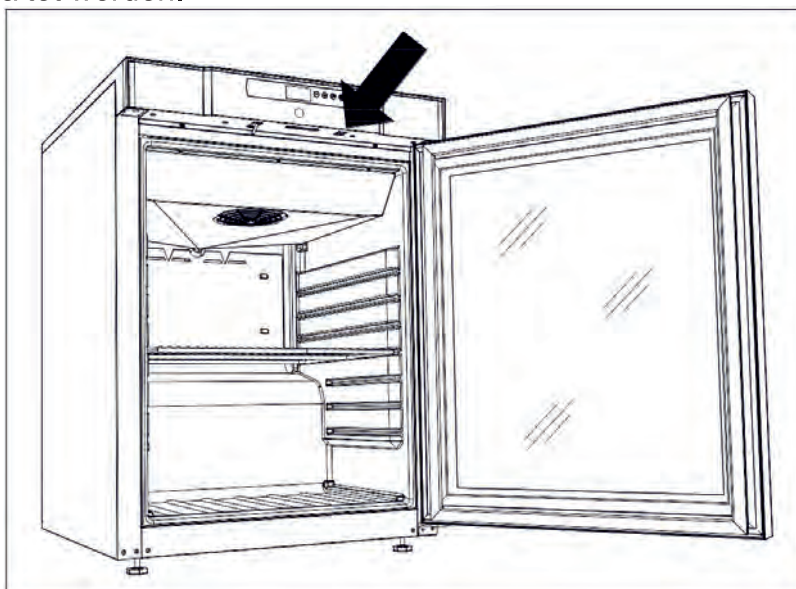
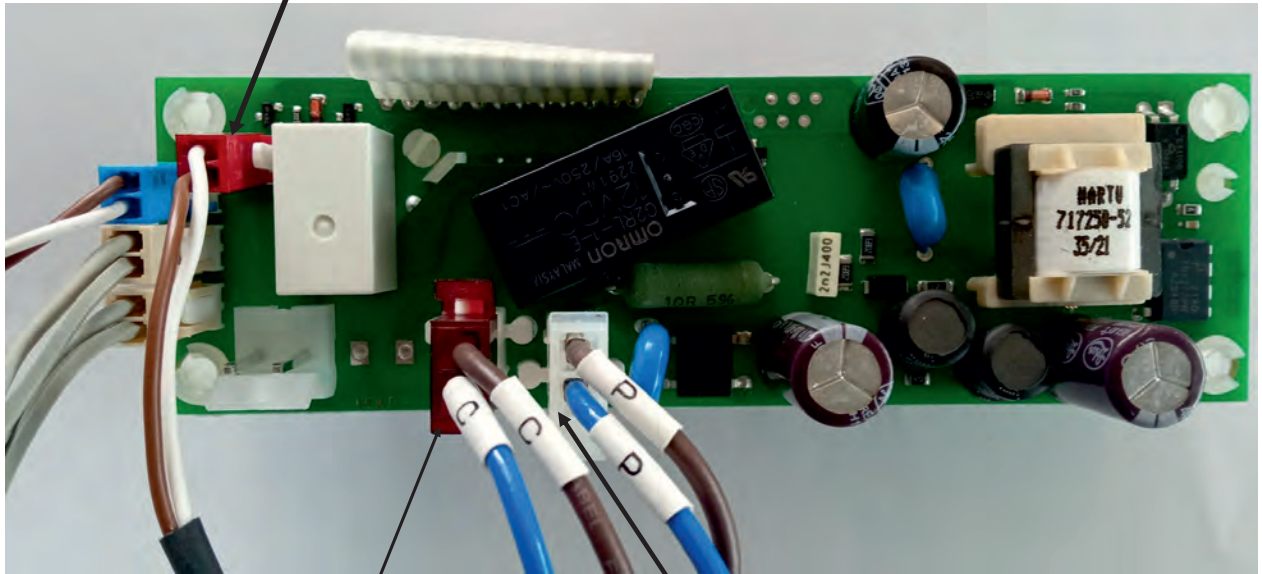


Fig. 8

Controller-Verbindungen

Roter Anschluss für den Anschluss des Verdampferlüfters



Dunkelroter Anschluss für Kompressoranschluss (mit "C" gekennzeichnet)

Fig. 9

Naturfarbener (weißer) Anschluss für Stromanschluss (mit "P" gekennzeichnet)

Blauer Anschluss für Türschalteranschluss

Sensorsonde ohne Bandkennzeichnung für Raum-/Anwendungssensor

Sensorsonde mit Aufkleber für Abtau-/Verdampfungssensor

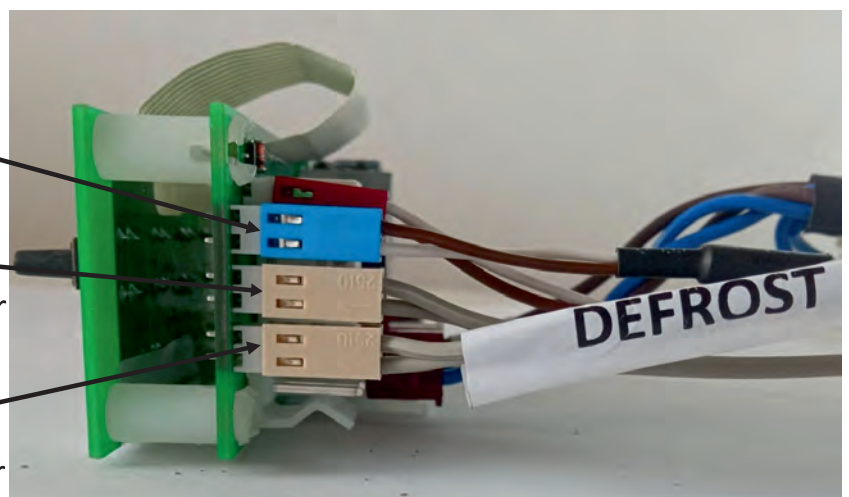


Fig. 10

Lage des Verdampfersensors

Der Verdampferfühler ist wie in der Abbildung unten durch den Pfeil angezeigt positioniert.

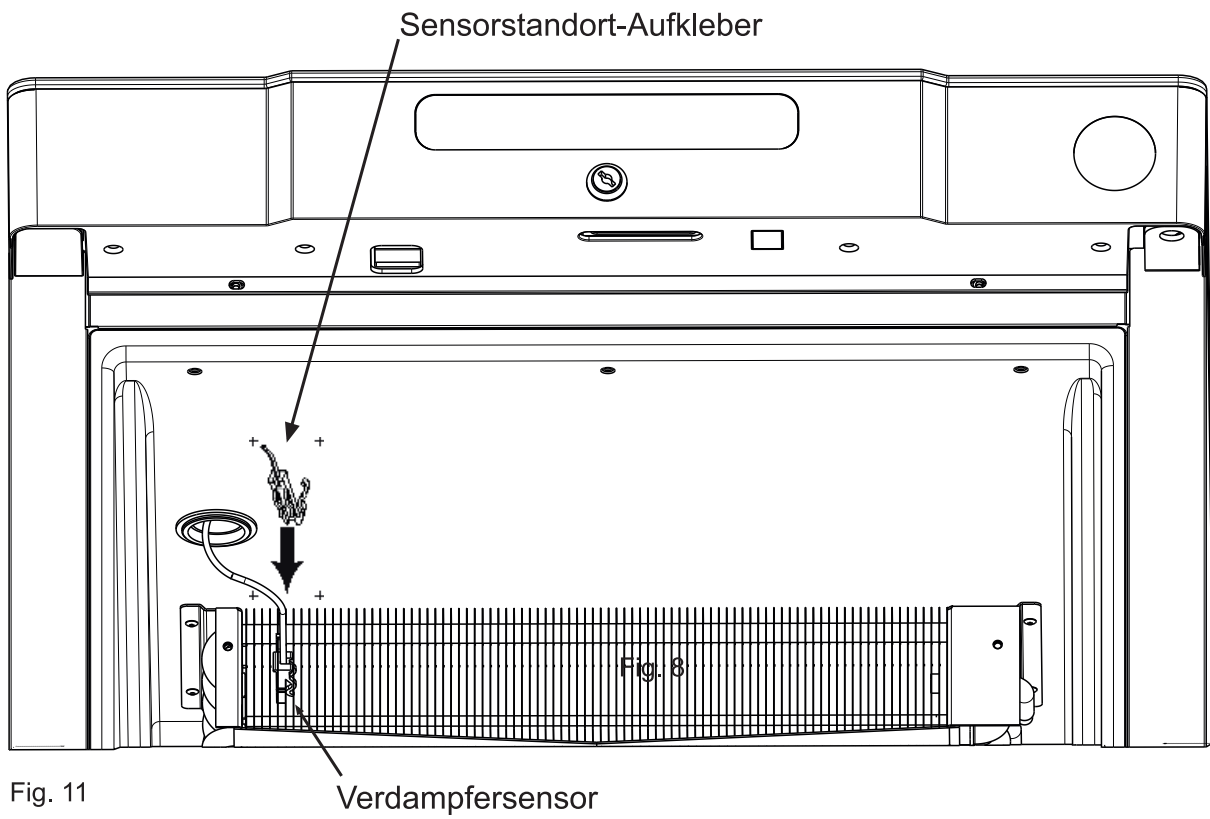


Fig. 11

Verdampfersensor

Umschlagen der Tür

Die Tür kann von rechts auf links, bzw. umgekehrt angeschlagen werden.

Modelle mit massiver Tür:

Der Umbau von Rechtsanschlag auf Linksanschlag erfolgt wie folgt:

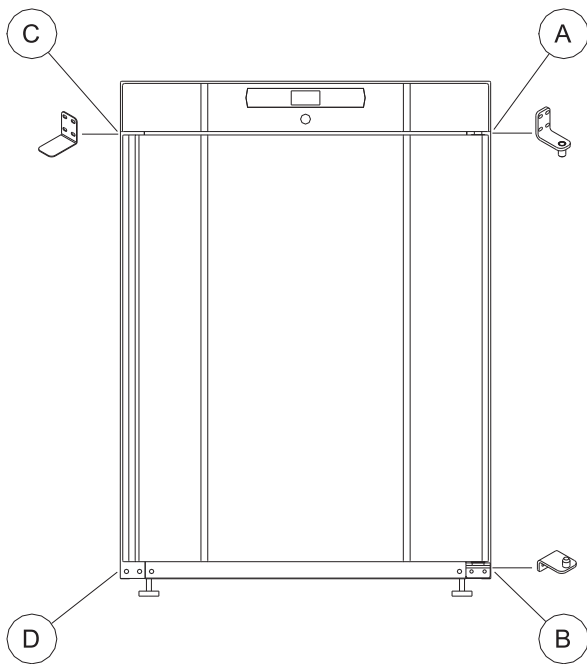


Fig. 12

1. Schalten Sie den Strom an der Netzsteckdose aus.
2. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen das Bedienfeld befestigt ist, zwei von vorne und zwei von der Rückseite. Ziehen Sie die Platte etwas nach vorne und heben Sie sie dann nach oben.
3. Entfernen Sie das Scharnier aus Position A und heben Sie die Tür ab.
4. Demontieren Sie das Scharnier von Position B und montieren Sie es an Position D.
5. Verschieben Sie die Halterung von Position C nach A
6. Drehen Sie die Tür um 180° und befestigen Sie sie dann an Position D.
7. Montieren Sie das Scharnier, das von Position A nach C entfernt wurde.
8. Befestigen Sie das Bedienfeld wie zuvor.
9. Schalten Sie den Schrank wieder ein.
10. Verwenden Sie bei einer Dichtungslücke im Schrank Scharnierabstandshalter. Diese Abstandshalter finden Sie in der Plastiktüte, in der auch Handbuch und Schlüssel aufbewahrt werden.

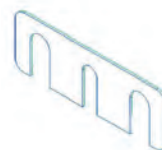
Verwendung eines Abstandshalters hinter dem Scharnier, um einen Dichtungsspalt zu vermeiden



K-F models



KG-FG models



Modelle mit Glastür:

Der Wechsel des Türanschlages ist möglich. Die Montage muss jedoch von einem Kundendienstmonteur erfolgen.

Stromausfall

Die eingestellte Temperatur bleibt auch bei Stromausfall bis zum selbsttätigen Start gespeichert. Nur bei sehr langen Stromausfällen kann der Speicherwert verloren gehen - die Steuerung greift dann auf die ab Werk eingestellte Temperatur zurück.

Reinigung



Vor Reinigungsarbeiten, den Netzstecker ziehen.



Kompressorraum und Kühlelement dürfen nicht mit Wasser abgespritzt werden, weil dabei Kurzschlüsse und andere Schäden an der elektrischen Anlage entstehen können.



Reinigungsmittel, die Chlor oder Chlorverbindungen enthalten, sowie andere aggressive Mittel dürfen nicht verwendet werden, da sie Korrosion an den rostfreien Flächen und dem inneren Kältesystem verursachen können.



Der Kompressorraum und insbesondere der Verflüssiger sind von Verschmutzungen und Staub frei zu halten, wozu ein Staubsauger und eine harte Bürste am besten geeignet sind.



In geeigneten Zeitabständen muss der Schrank innen und außen mit einer schwachen Seifenlösung gereinigt und auf Beschädigungen kontrolliert werden, bevor das Kühlmöbel wieder in Betrieb genommen wird.

Entfernung des Luftkanals

1. Schalten Sie den Strom an der Netzsteckdose aus.
2. Entfernen Sie die Regale.
3. Luftkanal durch Drücken der Luftkanalhalterungen entfernen.

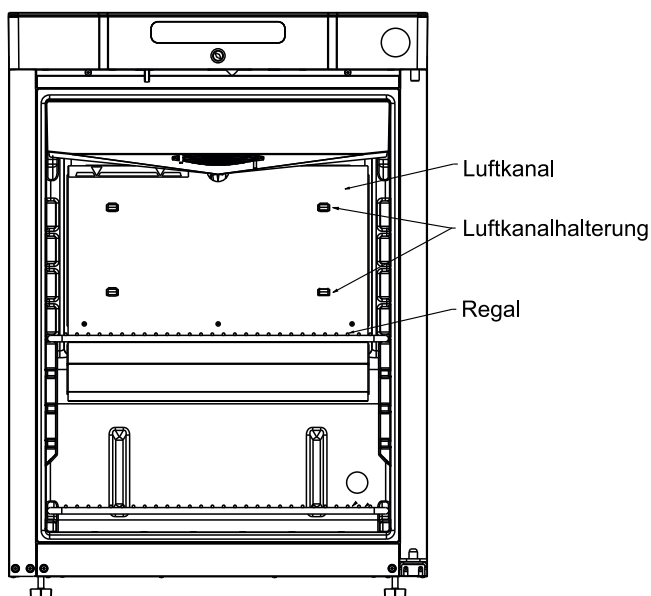
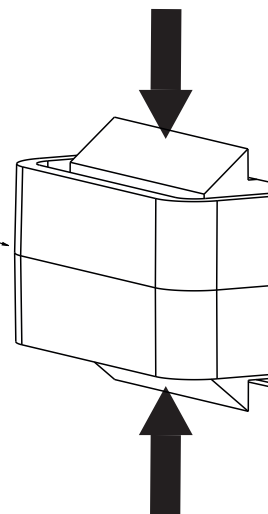


Fig. 13

Drücken Sie auf diese Fläche, um den Luftkanal zu entfernen



Drücken Sie auf diese Fläche, um den Luftkanal zu entfernen

Fig. 14

Türdichtungen

Die Türdichtung ist eine wichtige Komponente des Gerätes. Türdichtungen, die nicht richtig funktionieren, können zu einer Undichtigkeit und damit zu einem Leistungsabfall und im äußersten Fall zu einem kürzeren Produktlebenszyklus führen.



Daher ist es äußerst wichtig, dass der Zustand der Türdichtung regelmäßig überprüft wird.

Die Türdichtung ist regelmäßig mit einer schwachen Seifenlösung zu reinigen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn sie die Türdichtung tauschen möchten.

Außerbetriebnahme für einen längeren Zeitraum

Wird das Gerät für einen längeren Zeitraum außer Betrieb genommen, muss der Innenraum, die Tür und die Türdichtung gründlich mit einer schwachen Seifenlösung gereinigt werden.

Ablagerungen von aufbewahrten Lebensmitteln können zu Schimmel- und Pilzbildungen führen.

Die Tür sollte nicht vollständig geschlossen werden, um Schimmelbildung im Innenraum vorzubeugen.

Wartung, Kundendienst, Ersatzteilbestellungen

Die Wartung eines Kältesystems mit hermetischem Kompressor beschränkt sich auf eine regelmäßige Reinigung.

Bei Störungen überprüfen Sie bitte zuerst, ob das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist, dann die Störungsanzeige am Display. Falls Sie die Störung nicht selbst beheben können, benachrichtigen Sie Ihren Händler (in der Gewährleistungsfrist) bzw. einen Kundendienst (Kältefachbetrieb) unter Angabe des Gerätetyps und der Seriennummer („S/N: ...“) des Gerätes. Diese Angaben sind dem Typenschild zu entnehmen. Siehe Fig.6.

Entsorgung

Bei einer Entsorgung des Gerätes sind unbedingt die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere des Abfall- und des Umweltrechts zu beachten. Auskunft erhalten Sie bei Ihrer Kommunalverwaltung (Stadt, Gemeinde, Amt oder Zweckverband) und ggf. bei den von durch die Verwaltungen örtlich beauftragten Entsorgungsbetrieben.

